

## In dieser Ausgabe:

**Seite 2** Innovative Technik bei Straßenbeleuchtung · Augen auf beim Preisvergleich!

**Seite 3** Heimvorteil: Zurück zu den Stadtwerken Norden · Der Fachmann rät: Sparen mit modernen Haushaltsgeräten

**Seite 4** In den Topf geguckt: Fischroulade „Haus des Gastes“ · Aktuelles



## Gut angekommen: die **Energie-Euros!**

Treue Strom- und Gaskunden der Stadtwerke Norden haben sie kürzlich erhalten: die Energie-Euros. Mit der von den Stadtwerken initiierten Bonusaktion gibt es Rabatt.

Anfang des Jahres war bei allen Strom- und Gaskunden der Stadtwerke Norden eine besondere Überraschung im Briefkasten: das Treue-Bonusheft mit 100 Energie-Euros. Bei vielen Norder und Norddeicher Partnern aus Handel und Dienstleistung winkt damit ein Preisnachlass beim Einkauf. Die Stadtwerke haben die Aktion ins



Leben gerufen, den Rabatt gibt es direkt von den Geschäftsleuten.

*Hubert Nauermann nimmt in der Hirsch-Apotheke täglich Energie-Euros an.*

## Editorial

### Liebe Kundinnen und Kunden,

Ihre zuverlässige Versorgung mit Strom und Gas liegt uns am Herzen. Als kommunales Stadtwerk nehmen wir diese Aufgabe ernst und bieten Ihnen Sicherheit. Anders als viele überregionale Billiganbieter, die vermehrt auf den Markt strömen und mit vermeintlich günstigen Produkten locken, setzen wir auf Qualität und persönlichen Service vor Ort. Lesen Sie mehr dazu in unserer ersten Ausgabe von „Stadtwerke Norden aktuell“ im neuen Jahr.



Energiegeladene Grüße, Ihr

*Stefan Richtstein*

Stefan Richtstein

### Positive Resonanz

Hubert Nauermann von der Hirsch-Apotheke in Norden ist nur einer von über 20 Partnern der Stadtwerke. „Die örtlichen Unternehmen, die mitmachen, kommen aus verschiedenen Branchen in Norden“, so Nauermann und fügt hinzu: „Wir in der Hirsch-Apotheke nehmen besonders häufig Energie-Euros an – sicher, da Arzneimittel Produkte des täglichen Bedarfs sind.“ Viele Stamm-, aber fast noch mehr Neukunden zücken bei ihm ihr Bonusheft zum Bezahlen rezeptfreier Medikamente. Kritische Stimmen, die lieber das Geld ausgezahlt bekämen, kann er nicht nachvollziehen. Das sei nicht Sinn der Sache. Denn durch die Energie-Euros profitiert nicht nur der Kunde: Die Kampagne ist auch für die Norder Geschäftswelt wichtig. So bleibt die Kaufkraft in der Stadt und sichert Arbeitsplätze. „100 Energie-Euros! Über das Jahr gerechnet bedeutet das einen Euro an jedem dritten Tag – das ist viel“, findet der Apotheker. Die Gutscheine sind bei allen Teilnehmern ein Jahr lang gültig. So hat der Verbraucher die Möglichkeit, auch in Geschäften einzukaufen, die er nicht so häufig besucht.

### Diese Partner sind dabei:

- Apollo Kinocenter
- Bäckerei Grünhoff
- Café ten Cate
- Cecil-Store
- Das Kontor
- Diekster Bräu
- Esprit-Store
- Fotostudio Ekkenga
- Geschenkartikel – Ideen auf nordisch
- Getränke Lottmann
- Hirsch-Apotheke
- Hotel Stadt Norden
- Mittelhaus
- Ocean Wave
- Q1 – Young Fashion
- Riedel & Co. Buch- und Offsetdruckerei
- Rollladen und Markisenbau Everwien
- Romy – Mode & Preis
- Schmidt Optik
- Sonnenstudio Nordseesonne · Kosmetik · Fußpflege
- Street One-Store

Defekte Straßenlaternen  
entdeckt?  
**(04931) 926-01**

Straßenbeleuchtung

# Norden setzt auf innovative Technik

Die Stadtwerke Norden verwenden bei der Verwaltung und Pflege ihres Straßenbeleuchtungskatasters eine hochmoderne GPS-gestützte Softwarelösung. Mit hohem Nutzen für einen optimalen und wirtschaftlichen Betrieb.



Hoch hinaus: Mithilfe eines Steigers erreichen die Stadtwerke-Mitarbeiter die Lampen.

Rund 3.500 Straßenlampen erhellen das nächtliche Norden – 3.500 Lampen, die regelmäßig überprüft, gewartet und im Bedarfsfall ausgetauscht werden müssen. Die Stadtwerke Norden als Betreiber sind für diese logistische Herausforderung verantwortlich. Die Standorterfassung, die technische Beschreibung des Laternentyps und Leuchtmittels und alle weiteren wichtigen Daten wurden früher per Hand in Karteikarten eingetragen. Das kostete die Mitarbeiter des kommunalen Versorgers viel Zeit. Seit Kurzem setzen die Stadtwerke auf moderne Technik: Mithilfe der innovativen Softwarelösung „Autodesk Topobase“ und satellitengestützten, mobilen Endgeräten des Typs „MovE-GPS“ wurde ein zukunftsfähiges Straßenbeleuchtungskataster geschaffen.

## Zentimetergenau

„Auf das neue System möchte bei uns niemand mehr verzichten“, unterstreicht Hel-

mut Cramer, Leiter der Stromversorgung bei den Stadtwerken Norden, den Mehrwert des computerbasierten Katasters. „Wenn heute ein Mitarbeiter ausrückt, um eine defekte Straßenlampe zu reparieren, verfügt er dank GPS vorher schon über zentimetergenaue Standortdaten und weiß exakt, um welchen Typ Lampe es sich handelt“, so Cramer weiter. Die im Wartungseinsatz gewonnenen Informationen werden mittels Schnittstelle am nächsten Tag mit der Katastersoftware synchronisiert – so bleiben die Daten immer aktuell. Über das Intranet der Stadtwerke haben die Mitarbeiter jederzeit Zugriff auf den Datenbestand. „Als modernes Energieunternehmen setzen wir selbstverständlich auf neue, effiziente Technologien“, so Stefan Richtstein, Geschäftsführer der Stadtwerke Norden, „das Beleuchtungskataster optimiert unsere Prozesse und hält die Kosten schlank“.

Energieberater Manuel Diekmann empfiehlt:

## Augen auf beim Anbietervergleich!

Internetportale bieten auf den ersten Blick verlockende Preis- und Tarifmodelle. Doch die Tücken stecken meist im Detail.

Die Suche nach dem passenden Stromtarif gestaltet sich zunehmend schwierig: Discountanbieter buhlen im unübersichtlichen Tarifschmelgen um die Gunst der Kunden. Zum Teil mit Lockangeboten, die im Nachhinein viel teurer als erwartet sind. Das sind die Tricks, vor denen sich Kunden in Acht nehmen sollten:

**Vorkasse:** Viele Anbieter verlangen eine Vorauszahlung der Stromkosten für ein ganzes Jahr. Neben dem großen Betrag, der dabei für den Kunden sofort anfällt, birgt diese Geschäftspraktik noch ein weiteres potenzielles Risiko: Geht der Anbieter pleite, ist auch das vorgestreckte Geld weg. Zudem wird mitunter eine Kautions von bis zu 200 Euro fällig.

**Bonus:** Manche Billigstromanbieter gewähren einen Bonus von bis zu 200 Euro. Dieser wird allerdings in der Preisaufstellung der Vergleichsportale im Internet schon berücksichtigt und abgezogen – die Folge ist eine Topplatzierung in der Tabelle. In den Genuss des Bonus kommt der Kunde meist nur, wenn er sich ein Jahr gedeutet. Oftmals wird der Bonus auch nur ausgezahlt,

wenn der Kunde nach einem Jahr weiterhin dem Anbieter treu bleibt. Sobald der Anbieter seine Preise erhöht, hat der Kunde ein Sonderkündigungsrecht. Macht er davon Gebrauch, weil es zu teuer wird, verfällt damit der Bonus. Der Kunde hat noch nicht einmal Anspruch auf Anteile davon.

**Paketpreise:** Viele Spitzenreiter in den Preistabellen verbinden ihren Billigtarif mit einer vorher festgelegten Stromabnahmemenge. Sollte der Jahresverbrauch geringer ausfallen, erhält der Kunde keinerlei Rückerstattung, ein Mehrverbrauch kann jedoch richtig teuer werden.

Die Stadtwerke Norden setzen auf eine zuverlässige Rundum-Versorgung: Wir bieten Engagement für die Region, persönlichen Service vor Ort und preiswerte Produkte für alle Anforderungen – sprechen Sie uns einfach an:



**Manuel Diekmann**  
Tel. (04931) 926-155  
manuel.diekmann@stadtwerke-norden.de



Obacht ist auch an der Haustür geboten: Vertreter von Billiganbietern versuchen vielerorts, zum schnellen Vertragsabschluss zu überreden.

# Zurück zu den Stadtwerken Norden



**Roswitha und Ingo Keusch haben es getestet: das Wechseln zu einem anderen Energieversorger – und sind jetzt wieder Kunde der Stadtwerke Norden.**

Bei Telefon und Internet ist es längst üblich, den Anbieter frei zu wählen. Auch bei Strom- und Gasversorgern ist das möglich. Doch wer die Wahl hat, hat die Qual: Ingo Keusch wechselte von den Stadtwerken Norden zu einem Billiganbieter. „Der neue Versorger hat uns 2009 einen attraktiven Paketpreis angeboten. So habe ich zunächst Geld gespart“, begründet der Norder seine Entscheidung. Nachdem der Strom-Discounter im zweiten Jahr die Preise erhöhte, wechselte Ingo Keusch kurzerhand wieder zurück zu den Stadtwerken. „Nach der Ersparnis im ersten Jahr war der Billiganbieter dann auch nicht mehr günstiger als die Stadtwerke“, erklärt er seine Motivation, wieder zu seinem alten Anbieter zurückzukehren. Aber nicht nur der Preis ist entscheidend. Verbraucher legen zunehmend mehr Wert auf Service und Erreichbarkeit. Ingo Keusch war mit den Stadtwerken Norden immer sehr zufrieden. „Ich kenne die Mitarbeiter und wenn ich Fragen habe, dann rufe ich an oder

gehe direkt vorbei.“ Anders als überregionale Anbieter haben die Stadtwerke Norden persönliche Ansprechpartner für ihre Kunden vor Ort. Als kommunales Unternehmen bieten sie mehr als eine zuverlässige Energieversorgung – regionales Engagement gehört ebenso dazu.

### Für jeden das passende Angebot

Was viele noch nicht wissen: Die Stadtwerke Norden haben Stromprodukte für jeden Bedarf. Als Alternative zum gesetzlich vorgeschriebenen Basistarif gibt es den flexiblen Tarif „NÖRDER strom vario“ oder Festverträge mit Preisgarantie von bis zu 24 Monaten. „Immer stärker nachgefragt ist unser Ökostromtarif NÖRDER strom natur aus 100 Prozent regenerativen Energien“, sagt Jan Markus, Vertriebsleiter bei den Stadtwerken. Mit einem Wechsel in diesen Tarif leisten Kunden einen aktiven Beitrag zum Klimaschutz. Ob Grundversorgung, Ökostrom oder Festpreisprodukt – die Mitarbeiter der Stadtwerke beraten Sie gern bei der Auswahl Ihres Stromtarifs.



*Gütesiegel: 2011 sind die Stadtwerke Norden erneut als „TOP-Lokalversorger“ für Strom und Gas ausgezeichnet worden. Bewertet wurde dabei Servicequalität, Preisgestaltung der Tarife sowie Engagement für Umwelt und Region.*

## Der Fachmann rät

### Sparen mit modernen Haushaltsgeräten

Am 20. Dezember 2010 wurde das neue EU-Label zur Kennzeichnung besonders effizienter Produkte eingeführt. Hermann Meyer vom Elektrofachgeschäft Fritz Meyer in Norden verrät, worauf Sie bei der Neuanschaffung von Haushaltsgeräten achten sollten.

### Herr Meyer, wie erklärt sich das neue EU-Label?

Die Skala verläuft weiterhin von „A“ bis „D“, von „dunkelgrün“ nach „rot“ (= hoher Verbrauch). Neu hinzugekommen ist die Energieeffizienzklasse A+++, die besonders sparsame Kühl- und Gefriergeräte, Waschmaschinen und Geschirrspüler kennzeichnet.



### Lohnt sich denn ein etwas höherer Anschaffungspreis?

Haushaltsgeräte machen ein gutes Drittel der privaten Energiekosten aus. Wer heute zum Beispiel seinen 30 Jahre alten Kühlschrank durch ein modernes Gerät ersetzt, spart bis zu 50 Prozent Strom. Da ist der etwas höhere Kaufpreis schnell wieder ausgeglichen.

### Worauf sollte der Käufer außerdem achten?

Ein Großteil der in Deutschland erhältlichen Ware fällt mittlerweile mindestens in die Klasse A, ist also eher sparsam. Wer zukunftsorientiert denkt, entscheidet sich für ein Gerät der Klasse A++ oder A+++. Grundsätzlich empfehle ich, nie blind zu kaufen, sondern sich immer vom Fachmann beraten zu lassen.

### Weitere Infos

Fritz Meyer GmbH  
Hermann Meyer  
(04931) 2913



In den Topf geguckt

# Fischroulade „Haus des Gastes“

Ostern steht vor der Tür und für **Olaf Möss**, Chefkoch im **Haus des Gastes**, gehört Fisch an Karfreitag einfach dazu. Er empfiehlt „Fischroulade in Kräuter-Weißwein-Soße“.



## Zutaten für 4 Personen

700 g frisches Fischfilet  
Holzspieße  
1 Zitrone  
1 kleine Dose Thunfisch  
1 EL gestrichen Kapern  
1 kleine Zwiebel  
2 EL Butter  
1 Bund Petersilie  
1 TL gestrichen Senf  
1/8 l Weißwein  
1/2 Bund Frühlingszwiebeln  
Knoblauch  
Salz  
Pfeffer  
Cayennepfeffer

## Für die Soße

100 ml süße Sahne  
je 1 TL gehackte Petersilie,  
Dill,  
Kresse,  
Schnittlauch

## Zubereitung

Das Fischfilet kalt abspülen, trocknen und leicht plattieren. Mit Zitrone beträufeln, mit Salz und Pfeffer würzen.

Den abgetropften Thunfisch mit fein gehackten Kapern und Petersilie, glasig angeschwitzten Zwiebeln, Senf, etwas Cayennepfeffer und einer zerdrückten Knoblauchzehe vermengen. Die Masse auf die Filets streichen und zu einer Roulade rollen, mit dem Holzspieß zusammenstecken. Rouladen in eine mit Butter bestrichene, feuerfeste Form legen, Weißwein dazugeben und mit Butterstücken belegen.

Im vorgeheizten Ofen bei 200 Grad etwa 25 Minuten garen. Die gegarten Rouladen warm stellen.

Den Fisch-Fond in einem Topf passieren und die Kräuter mit der aufgeschlagenen Sahne hinzugeben. Soße abschmecken, anbinden und auf die Rouladen gießen. Mit geschnittenen Frühlingszwiebeln bestreuen und servieren.

Als Beilagen: Blattsalat,  
Butterreis oder Salz-  
kartoffeln.



Besonders geeignet: Rotbarsch.

## Kurzporträt

# Speisen direkt am Strand

Im März 2010 haben die Brüder Michael und Olaf Möss die Leitung des „Haus des Gastes“ übernommen. In diesem Frühjahr können sich die Gäste auf ein geschmackvoll modernisiertes Ambiente freuen. Von Snacks im Selbstbedienungs-Bereich an der Strandseite über Kaffee und Kuchen bis hin zu leckeren Gerichten im Restaurant-Betrieb – die Auswahl hält für jeden Gaumen das Richtige bereit.



## Haus des Gastes

Badestraße/Am Strand  
26506 Norden-Norddeich  
Telefon (04931) 984021  
haus-des-gastes@ewetel.net

## Aktuelles

### Bequem mit Chip bezahlen

Neuigkeiten an Nordens Erdgas-Tankstellen: Die Stadtwerke-Nordens Kundenkarte wird nach und nach durch einen Transponderchip abgelöst. Damit lässt sich künftig noch komfortabler zahlen. Vorteile des Chips: Er lässt sich leicht am Schlüsselbund befestigen, sodass er bequem mitgeführt



werden kann. Zudem nutzt er sich im Gegensatz zur Magnetkarte nicht ab – Probleme beim Auslesen entfallen. Am Monatsende erhält der Kunde eine Rechnung. Für den Kunden entstehen mit dem Umstieg auf den Chip keine zusätzlichen Kosten. Der Tausch erfolgt direkt im Kundencenter der Stadtwerke Norden in der Feldstraße.

### NÖRDER strom natur für Feriengäste

Das beliebte Ökostromprodukt der Stadtwerke Norden, NÖRDER strom natur, können Feriengäste nun auch daheim bekommen: Gemeinsam mit dem örtlichen Gastgewerbe machen die Stadtwerke Norden die Besucher auf NÖRDER strom natur aufmerksam. „Hier bei uns erleben Touristen intakte Natur. Ökostrom ist ein Baustein, damit das so bleibt“, erklärt Stadtwerke-Geschäftsführer Stefan Richtstein.

### Neues Stadtwerke-Lager

Direkt neben dem Stadtwerkegebäude in der Feldstraße 10 ist eine neue Lagerhalle entstanden. „So können wir noch schneller auf Störungsmeldungen reagieren“, erklärt Uwe Kannengießler, bei den Stadtwerken Leiter Materialeinkauf. „Denn Rohre und Leitungen, aber auch das Equipment zur Straßenbeleuchtung befinden sich direkt vor Ort und sind im Störungs- und Wartungsfall sofort verfügbar“, so Kannengießler weiter.

## Service So können Sie uns erreichen:

Stadtwerke Norden  
Feldstraße 10, 26506 Norden

Telefon (04931) 926-01  
Telefax (04931) 926-190

info@stadtwerke-norden.de  
www.stadtwerke-norden.de

Service-Zeiten: Mo - Do 8:00 - 13:00 und 13:30 - 16:30 Uhr, Fr 8:00 - 13:00 Uhr

### Impressum:

Stadtwerke Norden aktuell, März 2011  
Redaktion: V.i.S.d.P. Jan Markus,  
Stadtwerke Norden, (04931) 926-156  
Fotos: Stadtwerke Norden, Fotostudio Ekkenga,  
Olaf Möss – Haus des Gastes, pr/omotion GmbH,  
European Commission Energy

Konzept, Redaktion & Gestaltung: pr/omotion  
GmbH, Colonnaden 39, 20354 Hamburg,  
(040) 325288-0, www.pr-omotion.de